

ARCHIVE n. 5

Fāṭima al-Qaddāl

Part 1: General information

معلومات عامة

- Name of the archive اسم الأرشيف

Archive of Fāṭima al-Qaddāl

ارشيف فاطمة القدال

- Date of survey تاريخ المسح

27/9/2021

4/10/2021

11/10/2021

- Surveyors اسم المساحين

Safa Mohamed Kheir Osman / Eman Osman

- Name of the creator of the archive اسم مؤسس / منشى الأرشيف

Fāṭima al-Qaddāl

فاطمة القدال

- Names of known contributors of the archive أسماء المساهمين المعروفين في الأرشيف

None

لا يوجد

- History of the archive تاريخ الأرشيف

The date covers the period from 1966 to 2020, which is the period of her activities in the Women's Union.

تاريخ يغطي الفترة من 1966م وحتى 2020 وهي فترة عملها بنشاط في الاتحاد النسائي وهي الفترة التي تفرغت فيها للعمل في الاتحاد النسائي

- General information on the association/person that own the archive معلومات عامة عن الجمعية / الشخص الذي يملك الأرشيف

Fāṭima al-Qaddāl Sa'yyid Al-Qaddāl was born in 1934 AD. She studied at elementary school in Yemen and her intermediate and high schools in El Obeid and in Omdurman. It is in high school that she joined the Women's Union, in 1952. She was a regular contributor of the journal *Sawt al-Mara'* (The woman's voice) from its start. She worked as a secretary of the Women's Union and as the General Secretary of the union at the time of its foundation. One of the founders of the Rural Women's Union offices, she devoted her life to working in the Women's Union throughout her life.

فاطمة القدال سعيد القدال من مواليد 1934م درست الابتدائي في اليمن والمرحلة المتوسطة في الابيض وامدرمان المتوسطة والثانوي في امدرمان الثانوية انضمت الى الاتحاد النسائي وهي في المدرسة الثانوية في 1952م ،لها كتابات راتبة في صوت المرأة منذ بداية صدورها عملت كسكرتير للاتحاد النسائي والامين العام لفترة من الزمن من المؤسسين لمكاتب الاتحاد النسائي في الريف كرست حياتها للعمل في الاتحاد النسائي طوال حياتها.

موقع الأرشيف - Location of the archive



Part 2

وصف المواد في المجموعة

Description of the material of the archive

- Date – begin of the material in the archive تاريخ بداية المادة في الأرشيف

1966م

- Date – end of the material in the archive تاريخ انتهاء المادة في الأرشيف

2020م

- Language(s) اللغات

Arabic

العربية

- Type of material نوع المواد

Personal memories in a notebook of 60 pages

مذكرات شخصية في دفاتر 60 ورقة

4 personal letters with Fāṭima Aḥmad Ibrāhīm

عدد اربعة خطابات شخصية بينها وبين فاطمة احمد ابراهيم

50 books in a bookshelf of 130 cm x 100 cm

عدد 50 كتاب في مكتبة 130سم * 100سم

Notebook belonging to the Women's Union

دفاتر تخص الاتحاد النسائي

7 papers presented in workshops for women in the Communist Party forums

سبعة اوراق مقدمة في ورش ومنتديات خاصة بالنساء والحزب الشيوعي

Suggestions of work

مقترح عمل

Special check books

دفاتر شيكات خاصة

Invitation cards

كروت دعوة

Three newspapers cut on Fāṭima Aḥmad Ibrāhīm

ثلاثة صحف تتحدث عن فاطمة احمد ابراهيم

statements

بيانات

A picture of Fāṭima al-Qaddāl and Fāṭima Aḥmad Ibrāhīm

صورة للاستاذة فاطمة القدال وفاطمة احمد ابراهيم

Personal diary of her husband, Ibrāhīm Muḥammad

سيرة ذاتية لزوجها الطيب ابراهيم محمد

Private letters on the Women's Union

خطابات خاصة بالاتحاد النسائي

!!!! all contained in 3 plastic bags

***جميعها موجودة في عدد ثلاثة اكياس من البلاستيك.

- Material types description and size وصف أنواع المواد وحجمها

Memoirs containing ideas, poems, stories for children, and responses to some of the writings

مذكرات تحتوي على افكار وقصائد وقصص للاطفال وردود على بعض الكتابات

Personal letters when she was outside Sudan between her and Fāṭima Aḥmad Ibrāhīm

خطابات شخصية عندما كانت خارج السودان بينها وبين فاطمة احمد ابراهيم

50 books, including religious books, personal status law books, political and social books, and stories

عدد 50 كتاب منها كتب دينية وكتاب قانون الاحوال الشخصية وكتب سياسية واجتماعية وقصص

Notebooks with names and lists of members of the Women's Union

دفاتر بها اسماء وقوائم لاعضاء الاتحاد النسائي

Miscellaneous papers, including a paper on women's work in the city of Khartoum submitted to the Communist Party, a paper on the Women's Union in Kordofan District, a paper on women's participation in political life, papers on the eighth conference of the Sudanese Women's Union, papers on inheritance in Islam.

اوراق متفرقة منها ورقة حول العمل النسائي بمدينة الخرطوم مقدمة للحزب الشيوعي، ورقة عن الاتحاد النسائي في مديرية كردفان، ورقة حول مشاركة النساء في الحياة السياسية اوراق حول المؤتمر الثامن للاتحاد النسائي السوداني، اوراق حول الميراث في الاسلام.

A work proposal to establish women's training centers

مقترح عمل لانشاء مراكز للتدريب النسوي

Invitation cards to celebrate the 8th of March, issued by the Women's Union

كروت دعوة للاحتفال بيوم 8 مارس اصدرها الاتحاد النسائي

Three newspapers covering the eulogy of Fāṭima Aḥmad Ibrāhīm

ثلاثة صحف تغطي تأبين فاطمة احمد ابراهيم

Statements issued by the Women's Union on peace and elections

بيانات اصدرها الاتحاد النسائي حول السلام والانتخابات

A picture of Fāṭima al-Qaddāl and Fāṭima Aḥmad Ibrāhīm in the city of Kassala in the year 1966

صورة للاستاذة فاطمة القدال وفاطمة احمد ابراهيم بمدينة كسلا في العام 1966م

Personal diary of her husband, Ibrāhīm Muḥammad

سيرة ذاتية لزوجها الطيب ابراهيم محمد في تأبينه

Internal letters for the Women's Union

خطابات داخلية خاصة بالاتحاد النسائي

- **Copyright** حقوق النشر

No

لا مانع

- **Note on the conservation of the documents** ملاحظة حول حفظ الوثائق

Good

محفوظة بشكل جيد

- **Sensitive issues** القضايا الحساسة

No

لا توجد

- **Conditions of access and use of the material** شروط الوصول واستخدام المواد

Open, anybody is welcome to access

لا مانع من الوصول اليها واستخدامها

هل هناك ترتيب للوثائق؟ هل يوجد كتالوج؟

Is there an order of the document? Is there a catalogue?

No

الوثائق غير مرتبة